

# WELCOME 歡迎您

Chinese Baptist Church of Coral Springs 珊瑚泉華人浸信教會



—— 2023 CHURCH THEME 教會主題 ——

## Making Disciples: Living the Gospel 造就門徒：活出福音



<sup>35</sup> And Jesus went throughout all the cities and villages, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom and healing every disease and every affliction. <sup>36</sup> When he saw the crowds, he had compassion for them.

<sup>35</sup> 耶穌走遍各城各鄉，在會堂裡教訓人，宣講天國的福音，又醫治各樣的病症。<sup>36</sup> 他看見許多的人，就憐憫他們。～ Matt 太 9:35-36a

# English Worship Service

9:00 am

## We Gather in His Presence

Call to Worship

Isaiah 30:15a, 18

Praise and Adoration

Cornerstone  
Turn Your Eyes  
Our God Will Go Before Us

## God Speaks through His Word

Word of God

Matthew 11:25-30

Sermon: Rest in the Lord Jesus!

~ Pastor Keh Yeong Tan

## We Respond to God’s Word

Song of Commitment

Yet Not I But Through Christ In Me

Announcement

Offering

## God Sends Us to Witness

Benediction

~ Pastor Keh Yeong Tan

### Today’s Serving Schedule

Speaker	Presider	Praise Team Leader	Ushers	AV Team
Pastor Keh Yeong Tan	Leo Mueller	Minister Heather Shih	Jai Liu Monica Zhao	Deacon Alan Chan Wendy Wong



# 中文主日崇拜

## Chinese Worship Service

10:45 am

### 以讚美來敬拜 WORSHIP IN PRAISE

宣召 Call to Worship 詩篇 Psalm 19:1-11

上行詩歌 Hymn of Ascent #27 榮耀大君王 O Worship the King

悔改和確據 Repentance and Assurance 詩篇 Psalm 19:12-14

帶領：誰能知道自已的錯失呢？

會眾：願你赦免我隱而未現的過錯。

帶領：求你攔阻僕人不犯任意妄為的罪，不容這罪轄制我，

會眾：我便完全，免犯大罪。

帶領：耶和華—我的磐石，我的救贖主啊，

會眾：願我口中的言語、心裡的意念在你面前蒙悅納。

讚美詩歌 Hymn of Praise (藍本詩歌#83) 惟獨耶穌  
#285 耶穌愛我 Jesus Loves Me

求告主名 Invocation

詩班獻詩 Choral Worship 禱告良辰 Sweet Hour of Prayer

### 以生命之道來敬拜 WORSHIP IN WORD

神的話語 Word of God 馬太福音 Matthew 11:25-30

證道 Sermon: 在主耶穌裡得安息！ Rest in the Lord Jesus!

講員：陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan

### 以回應來敬拜 WORSHIP IN RESPONSE

回應詩歌 Response Hymn #328 懇求善牧導我前行 Savior, Like a Shepherd Lead Us

歡迎和問安 Welcome

奉獻 Offering

讚美頌 Doxology

### 以領受祝福來敬拜 WORSHIP IN RECEIVING BLESSINGS

祝福 Benediction 陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan

Home News 家訊:

- 1) Church Prayer Meeting starts at 1:15 pm in the sanctuary.  
全教會禱告會將在下午一點十五分於大堂舉行。
- 2) Daylight saving time ends next Sunday (Nov. 5): Please change the clock one hour slower before sleeping on Saturday. 日光節約時間將在下主日(11 月 5 日)結束，禮拜六睡前請將時間調慢一小時。
- 3) The board of deacons would like to inform brothers and sisters that Pastor Key Yeong Tan will be taking a sabbatical leave from November 1, 2023, to April 30, 2024. During this time, Pastor Tan will be taking a period of rest, reflection, and renewal. If you have any pastoral needs during his sabbatical, please don't hesitate to contact our deacons or ministerial staff. 教會執事會通知: 陳克勇牧師將於今年 (2023) 11 月 1 日至明年(2024) 4 月 30 日安息期休假。牧師將利用這段時間休息、反思與更新。如果弟兄姊妹在期間有任何牧養關懷的需要，請聯繫任何一位執事或教牧同工。
- 4) Please continue to pray for English and Cantonese pastor/minister searches. 請弟兄姊妹繼續為聘請英文牧師/傳道以及粵語牧師/傳道禱告。
- 5) For the church members who haven't had an opportunity to verify membership in person, we have started phase 2 of the verification process. Please sign your name on the list posted in the hallway before Nov. 26. If we still do not receive a response from you, we will reach out to you by mail or email. 針對還未簽名確認的教會會員，我們已經將確認的表格貼在走廊上的佈告欄，請您在名字旁的空格中簽名，十一月二十六日截止。如果在第二階段確認期間，我們仍舊沒有得到您的回應，教會辦公室將會以信件或是電郵的方式來請您本人到教會確認。
- 6) Church publication "The Light of Coral Springs" is soliciting contributions for Vol. 51. The themes are: Personal testimony, Life group sharing. Please submit your article to Brother Guanglong Zhu before Dec. 31st. 教會刊物“珊瑚泉之光”第五十一期徵稿，主題為: 個人見證、生命小組匯報，12 月 31 日截稿，請將稿件交給朱廣龍弟兄。

10/22/23 Attendance

上週出席人數

English Service 英文 63

Chinese Service 中文堂 235

Welcome Visitors!

Thank you for worshipping with us today! After English service, please join us for coffee or Bible study. We would also love to connect with you! Feel free to fill out a visitor's card and give it to any of our ushers.

歡迎新朋友！

歡迎您今天與我們一同敬拜！如果您是第一次來到我們中間的訪客，我們希望在崇拜結束之後，能有更多機會與您交談，互相認識。請您填新朋友卡，交給任何一位招待都可。

SUNDAY SERVICES 主日崇拜

English Service 英文崇拜 // 9am

Chinese Service 中文崇拜 (國/粵)// 10:45am

## UPCOMING EVENTS 事工預告

11/02/23

(四 THURS. @ 8 pm)

### Church Prayer Meeting 教會禱告會

\*Come to pray for the church & for one another!

\*邀請弟兄姊妹週四晚上一起來禱告！

12/22/23

(五 FRI. @ 7:30 pm)

### Candlelight Service 燭光崇拜

\* Children's Musical – Christmas In Reverse

### 詩班獻詩 Choral Worship: 禱告良辰 Sweet Hour of Prayer

禱告良辰！禱告良辰！使我離開世事操心，  
引我到父施恩寶座，將我心願向主說明。  
每逢痛苦憂愁時刻，我靈獲得安慰、拯救，  
未落試探所張羅網，皆因有此禱告良辰。

Sweet hour of prayer! Sweet hour of prayer!

That calls me from a world of care,  
And bids me at my Father's throne,  
Make all my wants and wishes known!  
In seasons of distress and grief,  
My soul has often found relief,  
And oft escaped the tempter's snare  
By Thy return, sweet hour of prayer.

禱告良辰！禱告良辰！如有隻翼向主飛昇，  
在主面前傾心述陳，主按真理、信實垂聽。  
遵主命令尋求主面，信主言語靠主宏恩，  
我便卸去肩頭重擔，靜候再逢禱告良辰。

Sweet hour of prayer! Sweet hour of prayer!

Thy wings shall my petition bear  
To Him, whose truth and faithfulness  
Engage the waiting soul to bless:  
And since He bids me seek His face,  
Believe His word, and trust His grace,  
I'll cast on Him my ev'ry care,  
And wait for Thee, sweet hour of prayer.

### 十月份經文背誦 — 以賽亞書 26:3-4 (和合本)

<sup>3</sup> 堅心倚賴你的，你必保守他十分平安，因為他倚靠你。

<sup>4</sup> 你們當倚靠耶和華直到永遠，因為耶和華是永久的磐石。

### 十一月份經文背誦 — 馬太福音 6:19-21 (和合本)

<sup>19</sup> 不要為自己積攢財寶在地上，地上有蟲子咬，能銹壞，也有賊挖窟窿來偷；<sup>20</sup> 只要積攢財寶在天上，天上沒有蟲子咬，不能銹壞，也沒有賊挖窟窿來偷。<sup>21</sup> 因為你的財寶在哪裡，你的心也在哪裡。

中文崇拜同工服事表（十 & 十一月）

本 主 日	講員: 陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan 翻譯: 旋麗紅 (粵), 鄧少強(E) 招待/新朋友迎賓員: *朱勵瑾, 繆錦輝, 盛曉, 吳劍平 飯食事工-烹飪組: 李瑋, 薛興珠	敬拜帶領 & 領詩: 徐久仁 司琴: 施亭竹傳道 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事 飯食事工-服務組: 生命小組
11/05	講員: 林啓璋執事 Deacon Harvey Lam 翻譯: 旋麗紅 (國), 鄧少強 (E) 招待/新朋友迎賓員: *劉穎, 呂春明, 郭文彥, 汪君華 飯食事工-烹飪組: 郭文彥、陸愛萍	敬拜帶領 & 領詩: 徐久仁 司琴: 施亭竹傳道 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事 飯食事工-服務組: 生命小組
11/12	講員: 鄭敏舜執事 Deacon Samuel Cheng 翻譯: 旋麗卿 (粵), 區煒文執事(E) 招待/新朋友迎賓員: *旋麗紅, 金德霞, 陳閔傑,戴耀民 飯食事工-烹飪組: 袁美禎	敬拜帶領 & 領詩: 陳偉倫執事 司琴: 施亭竹傳道 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事 飯食事工-服務組: 生命小組
11/19	講員: TBD 翻譯: 張嘉燕 (粵), 鄧少強 (E) 招待/新朋友迎賓員: *劉秀玲, 方徐麗瑛, 龍紅衛, 邵宏偉 飯食事工-烹飪組: 戴耀民、洪德森	敬拜帶領 & 領詩: 鄭敏舜執事 司琴: 施亭竹傳道 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事 飯食事工-服務組: 生命小組
11/26	講員: 鄭敏舜執事 Deacon Samuel Cheng 翻譯: 旋麗紅(粵), 馬如玉師母(E) 招待/新朋友迎賓員: *唐明惠, 葉維屏 王曉輝, 陶曉鋒 飯食事工-烹飪組: 李瑋, 薛興珠	敬拜帶領: 區煒文執事 領詩 & 司琴: 吳忠華執事, 施亭竹傳道 影音: 黃卉君, 陳偉倫執事 飯食事工-服務組: 生命小組

Community Groups & Life Groups  
Weekly Gathering Date/Time  
社區小組 & 生命小組每週聚會時間

## English Ministry 英文事工 - Community Groups 社區小組

Sunday @ 5:30 pm - Weston  
Monday @ 7 pm - Cooper City  
Wednesday @ 7 pm - Coral Springs  
Thursday @ 7:30 pm - Coral Springs  
Thursday @ 7 pm - Boca Raton

*\* If you have any questions, contact Daniel Moy.*

## Chinese Ministry 中文事工 - Life Groups 生命小組

週日	下午	1:00	粵語四組 (教會)
週一	下午	2:00	餐福團契 (教會)
	晚上	10:45	國語七組 (網上 zoom)
週三	早上	10:00	國語一、二組 (教會)
	晚上	8:00	粵語三組 (Coral Springs/Margate/網上 zoom)
週四	早上	11:00	粵語二組 (教會)
	早上	9:45	國語三組 (Boca Raton)
週五	晚上	8:00	國語四, 五, 六, 八組, 粵語五組, 愛加倍組 (教會)
週六	早上	10:00	西棕櫚灘 (West Palm Beach/網上 zoom)
	早上	11:00	粵語一組 (教會)

## Children Ministry 兒童事工

Friday (五) @ 8 pm Kid's Club For Christ  
Sunday (日) @ 9 am Children's Sunday School  
@ 10:45 am Lil' & Jr. Church Worship

## Youth Ministry 青少年事工

Friday (五) @ 8 pm Youth Community Group  
Sunday (日) @ 11 am Youth Bible Study

Chinese Baptist Church of Coral Springs

珊瑚泉華人浸信教會

200 Coral Ridge Dr. Coral Springs, FL 33071

PHONE: (954)255-9910 WEB: [WWW.CBCCS.ORG](http://WWW.CBCCS.ORG)